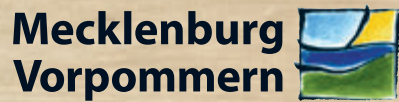




HEIMATSCHATZKISTE

für Kinder in Mecklenburg-Vorpommern

Handreichungen und Ideen für
pädagogische Fachkräfte



Ministerium für Bildung,
Wissenschaft und Kultur

Herausgeber:

Heimatverband Mecklenburg-Vorpommern e.V.
Mecklenburgstraße 31
19053 Schwerin
Telefon: 0385 / 5777 3711
www.heimatverband-mv.de

Redaktion:

Johanna Bojarra und Antonia Stefer

Lektorat:

Dr. Ralf Gehler und Ulrike Stern

Illustrationen der Sympathiefiguren:

Steffi Meyer

Das Projekt "Heimatschatzkiste" ist ein Projekt des Heimatverbandes Mecklenburg-Vorpommern e.V.

Es wird vom Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Mecklenburg-Vorpommern gefördert.

Alle Rechte liegen beim Heimatverband Mecklenburg-Vorpommern e.V. und beim Förderer.
© Schwerin, 2019

Auf der Homepage www.heimatschatzkiste.de finden Sie alle Materialien der Heimatschatzkiste. Viele davon können Sie im Handel erhalten.

Eine Liste mit Literaturempfehlungen ist ebenfalls verfügbar.

Außerdem halten wir Sie immer auf dem neuesten Stand zu den Fortbildungen der Heimatschatzkiste.

Kommunikation, Sprechen und Sprache(n)

Die Handpuppen – De Handpoppen

Bevor Sie die Handpuppen zur Plattdeutschvermittlung einsetzen, sollten Sie sich mit den Puppen vertraut gemacht haben. Haben die Puppen einen Namen und eine kleine Lebensgeschichte, kann es auch schon losgehen.



Handpuppenspiel für Einsteiger

Alter:	ab 3 Jahren
Materialien:	Heimatschatzkiste + Inhalt ODER nur einzelne Teile der Kiste + Decke zum Verstecken, Handpuppen
Zeit:	ca. 20 min

Die Heimatschatzkiste ist für alle Kinder gut sichtbar.
Die päd. Fachkraft zieht heimlich eine Handpuppe an (hier das Mädchen) und erzählt den Kindern, dass sie heute Besuch bekommen und begrüßt die Kinder mit verstellter Stimme als Handpuppe, z.B wie folgt:



Hallo Kinder, ich bin
Bin ich hier richtig in/bei den (Kita-/Gruppenname)?

(Kinder antworten)

Gut! Ich heiße und habe euch etwas mitgebracht. Habt ihr eine Idee was in dieser Kiste sein könnte?

(Kinder äußern Ideen)

Das ist eine HEIMATSCHATZKISTE. In dieser Schatzkiste sind ganz viele tolle Dinge. Mein Freund ist da drin bestimmt wieder eingeschlafen. Helft ihr mir, ihn aufzuwecken?

(Kinder antworten)

Er wacht aber nur auf, wenn er ein bestimmtes Lied hört. Das geht so:





Leiwjer Jakob (Melodie Bruder Jakob)

Alter: ab 3 Jahren
Materialien: Heimatschatzkiste + Inhalt, Handpuppen
Zeit: ca. 20 min

Plattdeutsch

Leiwje/r, leiwje/r,
drööms du noch?
Drööms du noch?
Hürst du nich de Kinner?
Hürst du nich de Kinner?
Wäk doch up! Wäk doch up!

Hochdeutsch

Liebe/r, liebe/r,
träums du noch?
Träums du noch?
Hörst du nicht die Kinder?
Hörst du nicht die Kinder?
Wach doch auf! Wach doch auf!

Dieses Lied kann ab sofort als Ritual dienen, um die Handpuppen aufzuwecken/sie lebendig werden zu lassen und mit ihnen Plattdeutsch zu lernen.

(Melodie: traditionell; Text hdt./ndt.: Johanna Bojarra)



Habt ihr verstanden was ich gesungen habe?

(Kinder antworten)

Das ist Plattdeutsch. Eine alte Sprache, die heute nicht mehr so viele Leute sprechen können. Auf hochdeutsch klingt das so:

(hdt. Übersetzung vorsingen)

Lasst es uns einmal zusammen auf Platt singen, dann wird er bestimmt wach.

(mit den Kindern das Lied wiederholen, Heimatschatzkiste öffnen;
andere Handpuppe wacht auf und antwortet verschlafen)



Mensch
Wir sind endlich in der Kita angekommen!

Warum schreit ihr denn so?
Ich hatte gerade so einen schönen Traum!



Wirklich? Wir sind da? Das ist ja toll.
Mannomann, hier sind aber viele Kinder.



(zu der Mädchenhandpuppe)

Weißt du schon wie sie alle heißen?



Nein! Oh je, ich habe noch nicht gefragt.

Na dann fange ich mal an.
Ik bün
Ich komme jetzt herum und frage euch: **Wecker büst du?**
Das heißt: Wer bist du?
Und dann sagt ihr: **Ik bün**. Das heißt: Ich bin.
Sprecht einmal mit: **IK BÜN!**



(Kinder sprechen mit)

Mal sehen ob eure Erzieherin/ euer Erzieher das auch kann.



(zur päd. Fachkraft)

Wecker büst du?

Erz: **Ik bün**

Sehr gut. Und jetzt seid ihr an der Reihe.

Die päd. Fachkraft geht von Kind zu Kind, gibt ihnen die kleine Hand und fragt:
„Wecker büst du?“.

Die Kinder antworten „Ik bün“ und nennen ihren Vornamen.

Traut sich ein Kind nicht, geht die päd. Fachkraft zum nächsten Kind.



Jetzt haben wir uns schon ein bisschen kennengelernt.

Sagt mal, wisst ihr überhaupt schon, was sich noch in der Kiste versteckt?

Dann schaut euch das jetzt in Ruhe an und wir kommen euch bald wieder besuchen.

Tschüß Kinder, bis zum nächsten Mal.

Adschüß Kinnings.



Handpuppdialog für Fortgeschrittene und Profis

Alter:	ab 3 Jahren
Materialien:	Heimatschatzkiste + Inhalt, Handpuppen
Zeit:	ca. 20 min

Wie beim „Handpuppdialog für Einsteiger“ beginnen. Sobald die Heimatschatzkiste geöffnet und die zweite Handpuppe herausgeholt wurde, mit folgender Variante fortfahren:

Wat bölt ji denn so? (Warum schreit ihr denn so?)

Ik heff grad so schön dröömt. (Ich habe gerade so schön geträumt.)



Mensch,

Wir sind endlich in der Kita angekommen!



Wat hest du secht? (Was hast du gesagt?)

Ik verstäh di nich. (Ich verstehe dich nicht.)



Ach ja. Das hätte ich beinahe vergessen.

..... versteht ja nur Plattdeutsch.

Ich übersetze es ihm:

(zu der Jungenhandpuppe)

Ach Minsch,

Wi sünd endlich in de Kita ankâmen.



Würlich? Wi sünd dor? (Wirklich? Wir sind da?)
Dat is áwer schön (Das ist aber schön.)
Du leiwe Tiet, hier sünd áwer bannig vüle Kinner.
(Du liebe Zeit, hier sind aber ganz schön viele Kinder.)
Woans heiten de denn? (Wie heißen sie denn?)



Oh je, er möchte wissen, wie ihr heißt. Ich habe euch ja noch gar nicht gefragt.

(zu der Jungenhandpuppe)

Dat weit ik nich. (Das weiß ich nicht.)

Na denn fang ik eins an. (Na dann fange ich mal an.)

Ik bün (Ich bin...)

Ik kám nu rüm un frách jedein von juuch: Wecker büst du?
(Ich komme jetzt herum und frage jeden von euch: Wer bist du?)

Un ji seggen denn: Ik bün un dorto juuch Vörnåmen.

(Und ihr sagt dann: „Ich bin“ und dazu euren Vornamen.)



Habt ihr verstanden, was ihr machen sollt?

*(Kindern Zeit zum Überlegen und Antworten geben.
Haben Sie die Aufgabe nicht verstanden, übersetzen.)*

(zur päd. Fachkraft) **Wecker büst du?**



päd. Fachkraft antwortet: **Ik bün**

Dat hest du áwer gaut måkt. (Das hast du aber gut gemacht.)

Nu frách ik de Kinner. (Jetzt frage ich die Kinder.)

Die Handpuppe geht von Kind zu Kind, gibt den Kindern die kleine Hand und fragt: „Wecker büst du?“. Die Kinder antworten „Ik bün“ und nennen ihren Vornamen. Traut sich ein Kind nicht, geht die päd. Fachkraft zum nächsten Kind.



Schön, dass wir uns jetzt ein wenig kennengelernt haben.
Während ihr euch in aller Ruhe ansehen könnt,
was sich noch in der Kiste versteckt, werden wir in der
Zwischenzeit eure Namen üben.
Wir kommen euch bald wieder besuchen. Tschüß.

Adschüß Kinnings.





Variante: ab 5 Jahren

Die päd. Fachkraft holt beide Handpuppen aus der Kiste, zieht sie an und begrüßt die Kinder mit einem Rap.

Begrüßungsrap:

Plattdeutsch	Hochdeutsch
<p>Hallo Kinnings, allens klar? un (Namen der Handpuppen) sünd ok all dor. Wi schnacken Platt - dat is för jeden wat. Väle coole Saken, de will'n wi mit juuch måken.</p> <p><i>(Johanna Bojarra)</i></p>	<p>Hallo Kinder, alles klar? und (Namen der Handpuppen) sind auch schon da. Wir sprechen Platt- das ist für jeden was. Viele coole Sachen, die wollen wir mit euch machen.</p>

Anschließend stellen sich die Handpuppen vor und fragen die Kinder nach ihren Vornamen sowie dem Inhalt und der Sprache des Raps:



z.B.: Hallo Kinnings, ik bün (Hallo Kinder, ich bin)

Un ik bün (Und ich bin)



Frage an die Kinder: **Wecker büst du?** (Wer bist du?)

Die Kinder antworten: **Ik bün**



Wat wier denn dat för ne Språk? (Was war denn das für eine Sprache?)

Hefft ji ne Idee? (Habt ihr eine Idee?)

Wat hebben wi vertelt? (Was haben wir erzählt?)



(Text mithilfe der Kinder übersetzen und ihn anschließend gemeinsam rappen erst Zeile für Zeile, dann im Ganzen):



Nu rappen wi tausåmen. (Jetzt rappen wir zusammen.)

(Nach dem gemeinsamen Rappen sagt die Handpuppe:)

Dat hebben ji gaut måkt.

Nu kiek juch eins an, wat noch allens in de Kist binnen is.

Wi seihn uns bald wedder. Adschüß Kinnings.